

speedsignal GmbH
 Carl-von-Ossietzky-Straße 3
 D-83043 Bad Aibling
 Tel: +498061 / 495180
 Fax: +498061 / 4951810
 info@speedsignal.de
 www.speedsignal.de

Datenblatt / Specification
B-3504700
 R.I.C.I.
Radio-Installation-CAN-Interface

CAN-Bus Adapter zum universalen Radioeinbau
CAN-Bus Interface for universal radio installation

Fahrzeuge *vehicles*

Alfa, Audi, Bentley, BMW, Chrysler,
 Citroen, Dodge, Jeep, Fiat, Iveco,
 Lancia, Mercedes, Peugeot,
 Porsche, Seat, Skoda, VW

Folgende Funktionen werden vom Interface unterstützt:

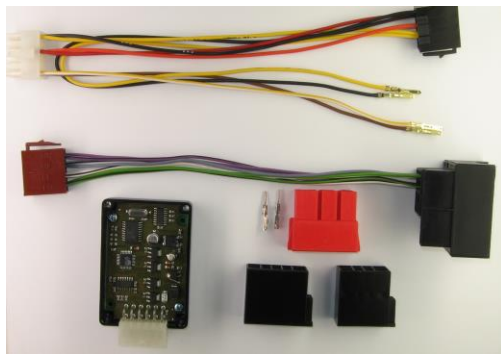
supported features of Interface:



KL15s / ACC



Beleuchtung / *illumination*



Interface zwischen Fahrzeug und
 Nachrüstgerät stecken
connect Interface between vehicle and retrofit

Der Artikel besteht aus / components

- Interface / *interface*
- universaler Kabelsatz / *cable harness*
- 8 poliger ISO-Buchse /
8-pole iso-connector
- 10 poliger ISO-Buchse /
10-pole iso-connector
- 20 poliger Mini-ISO-Buchse /
20-pole mini iso-connector
- Quadlockstecker / *quad lock connector*
- 2 Pins / *2 pins*

Anschlussbelegung 12-poliger Molex-MiniFit Stecker/ <i>pin assignment table</i>				
Pin	Bezeichnung / <i>designation</i>	Kabelfarbe / <i>colour of wire</i>	Eingang / Ausgang <i>Input / output</i>	Bemerkung / note
1	GND / <i>ground</i>	Schwarz / <i>black</i>	Eingang / <i>input</i>	Fahrzeugmasse / <i>ground</i>
3	Beleuchtung / <i>illumination</i>	Orange / <i>orange</i>	Ausgang / <i>output</i>	max. 180 mA
6	Eingang CAN-Low <i>input CAN-Low</i>	Braun-weiß <i>Brown-white</i>	Eingang / <i>input</i>	
7	+12V	Gelb / <i>yellow</i>	Eingang / <i>input</i>	Dauerspannung / <i>permanent voltage</i>
9	Klemme 15s (S-Kontakt) ACC	Rot / <i>red</i>	Ausgang / <i>output</i>	max. 180 mA
12	Eingang CAN-High <i>input CAN-High</i>	Gelb-weiß / <i>yellow-white</i>	Eingang / <i>input</i>	

CAN-Bus Adapter zum universalen Radioeinbau
CAN-Bus Interface for universal radio installation

Fahrzeuge *vehicles*

Alfa, Audi, Bentley, BMW, Chrysler,
Citroen, Dodge, Jeep, Fiat, Iveco,
Lancia, Mercedes, Peugeot,
Porsche, Seat, Skoda, VW

Folgende Funktionen werden vom Interface unterstützt:

supported features of Interface:



KL15s / ACC



Der Artikel besteht aus / *components*

- Interface / *interface*
- universaler Kabelsatz mit offenen Kabelenden

cable harness with open-ended wires

Interface mit Fahrzeug und Nachrüstgerät verbinden

connect Interface to vehicle and aftermarket system

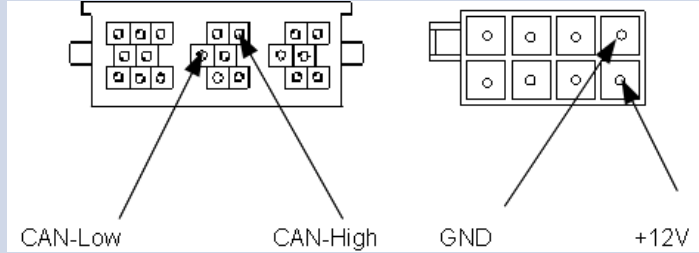
Anschlussbelegung 12-poliger Molex-MiniFit Stecker/ <i>pin assignment table</i>				
Pin	Bezeichnung / <i>designation</i>	Kabelfarbe / <i>colour of wire</i>	Eingang / Ausgang <i>Input / output</i>	Bemerkung / <i>note</i>
1	GND / <i>ground</i>	Schwarz / <i>black</i>	Eingang / <i>input</i>	Fahrzeugmasse / <i>ground</i>
6	Eingang CAN-Low <i>input CAN-Low</i>	Braun-weiß <i>Brown-white</i>	Eingang / <i>input</i>	
7	+12V	Gelb / <i>yellow</i>	Eingang / <i>input</i>	Dauerspannung / <i>permanent voltage</i>
9	Klemme 15s (S-Kontakt) ACC	Rot / <i>red</i>	Ausgang / <i>output</i>	max. 180 mA
12	Eingang CAN-High <i>input CAN-High</i>	Gelb-weiß / <i>yellow-white</i>	Eingang / <i>input</i>	

Hersteller	Fahrzeugtyp	Belegung siehe Bild Nr.
Alfa	147, 156, 159, GT, Brera, Giulietta, Spider, Mito	5
Audi	A3 (8P), A4 (8E), A4 (8K), A6 (4B), A6 (4F), A6 (4G), A8 (4D), A8 (4E), A8 (4H), Q5 (8R), Q7 (4L), TT (8J)	1 / 2
Bentley	Continental Flying Spur	2
BMW	1er (E81, E82, E87, E88), 3er (E90, E91, E92, E93), 5er (E60, E61), 6er (E63), 7er (E65), Mini (R56), X1 (E84), X3 (F25)	3
Chrysler	300C, PT Cruiser (2006<), Sebring (JS)	7
Citroen	C3, C4, C5, C6, C8, DS3, DS4, Jumpy, Jumper, Berlingo, Nemo, Pluriel	4
Dodge	Avenger (2007-2011), Caliber, Ram (3G, 4G)	7
Fiat	500, Bravo, Croma, Doblo, Ducato, Fiorino, Punto, Grande Punto, Idea, Multipla, Panda, Scudo, Stilo, Ulysse	5
Iveco	Daily	5
Jeep	Commander, Grand Cherokee (WH)	7
Lancia	Musa, Ypsilon	5
Mercedes	A (W169), B (W245), C (W203), CLK (W208), CLK (W209), CLS (W219), E (W210), E (W211), M (W164), R (W251), S (W220), SL (W230), SLK (W171)	3 / 8 / 9 / 10
Peugeot	207, 307, 308, 407, 607, 807, Boxer, Expert	4
Porsche	Cayenne (2002-2010), Panamera	6
Seat	Alhambra (7M), Altea (5P), Ibiza (6J), Ibiza (6L), Leon (1P)	2
Skoda	Fabia (5J), Octavia (1Z), Roomster (5J), Superb (3T), Superb (3U)	2
VW	Caddy (2K), Crafter, EOS (1F), Golf (1K), Jetta (1K), Passat (3C), Passat CC, Phaeton (3D), Polo (9N/3), Polo (6R), Scirocco (13), T5 (7H), Tiguan (5N), Touareg (7L), Touran (1T)	2
	<p>Achtung! Ausstattungsabhängig kann der INFOTAINMENT CAN am Radio einschlafen. Dies äußert sich wie folgt: Radio bleibt nach „Schlüssel raus“ noch an und schaltet erst nach „Türen zu“ aus. Behebung des Problems: Anschluss am Innenraum- oder Comfort- CAN (orange-grün und orange-braun) zu finden an der Klimaanlage.</p>	

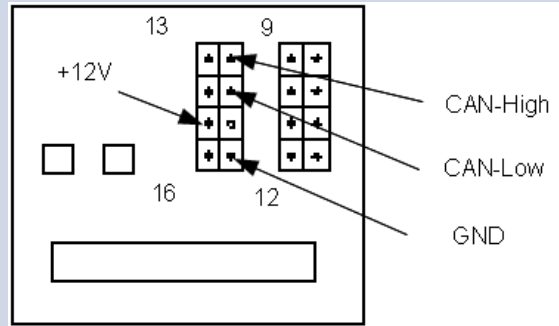
Bild Nr.

Belegung der einzelnen Stecker (Ansicht Kabelseite)

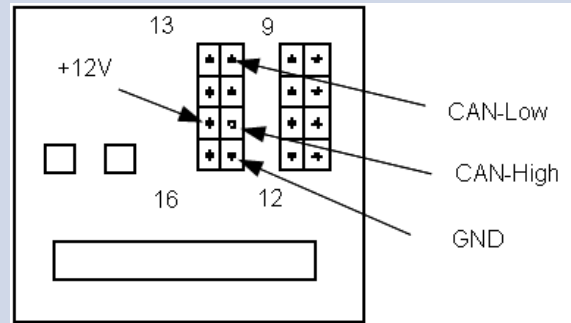
1 Audi alt



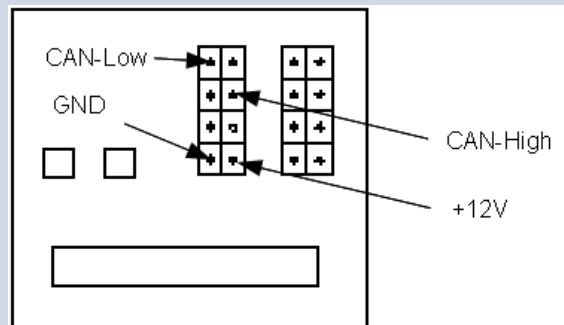
2 VW / Audi / Skoda / Seat



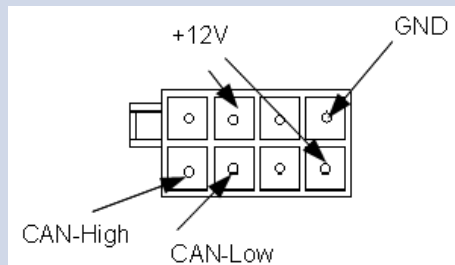
3 Mercedes Audio 20 alt / BMW



4 Citroen / Peugeot



5 Alfa / Fiat / Lancia / Iveco
(+12V Pin 4 oder Pin 7)



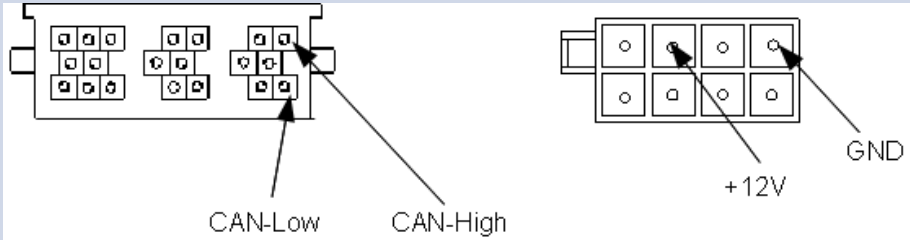
Copyright and technical changes under reserve.

Technische Änderungen und Copyright vorbehalten

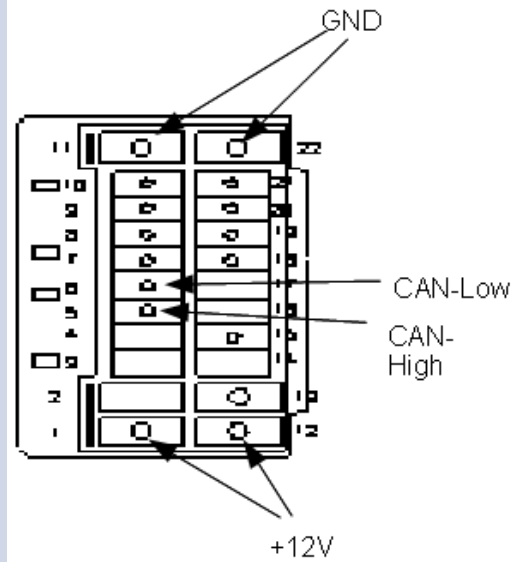
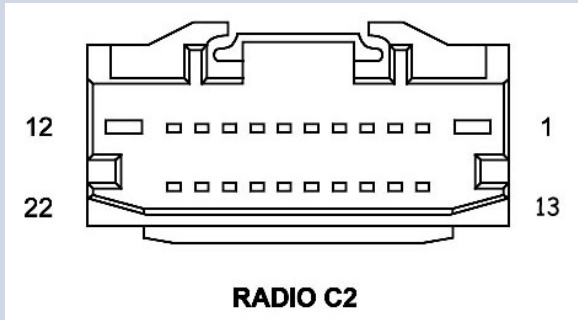
Bild
Nr.

Belegung der einzelnen Stecker (Ansicht Kabelseite)

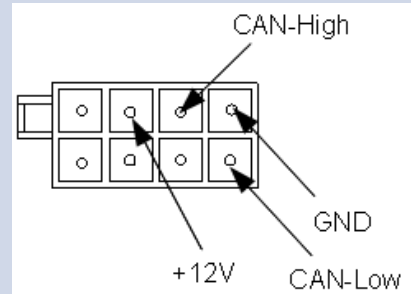
6 Porsche



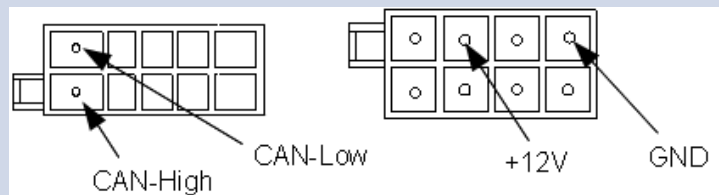
7 Chrysler , Dodge, Jeep
(nicht im Standardkabelsatz
integriert,direkte Verbindung herstellen,
es kann einer der beiden Stecker verbaut
sein)



8 Mercedes Audio 5



9 Mercedes Audio 10



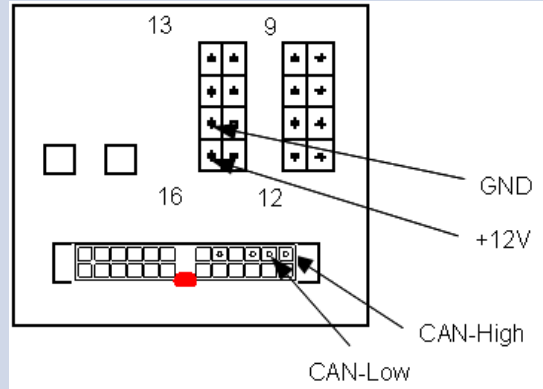
Copyright and technical changes under reserve.

Technische Änderungen und Copyright vorbehalten

Bild
Nr.

Belegung der einzelnen Stecker (Ansicht Kabelseite)

10 MB Audio 20 neu
 (!!geänderte Lautsprecherbelegung!!)



CAN-Bus Kabelfarben unterschiedlicher Fabrikate

Fabrikat	CAN-High	CAN-Low	CAN-Bus
Alfa	rosa-schwarz	rosa-weiß	Komfort
Audi	wie VW		
Bentley	wie VW		
BMW 1er, 3er	grün-orange	grün	Komfort
BMW 5er, 6er	schwarz	gelb	Komfort
Chrysler	weiß-orange	weiß	Komfort
Citroen	Nummerierung am Kabel 9001	Nummerierung am Kabel 9000	Komfort
Dodge	weiß-orange	weiß	Komfort
Jeep	weiß-orange	weiß	Komfort
FIAT	rosa-schwarz	rosa-weiß	Komfort
Iveco	rosa-schwarz	rosa-weiß	Komfort
Lancia	rosa-schwarz	rosa-weiß	Komfort
Mercedes	braun-rot	braun	Komfort
Peugeot	Nummerierung am Kabel 9001	Nummerierung am Kabel 9000	Komfort
Porsche	gelb	schwarz	Komfort
Seat	wie VW		
Skoda	wie VW		
VW	orange-lila	orange-braun	Infotainment
VW	orange-grün	orange-braun	Komfort

Disclaimer:

Bitte beachten Sie, generell beim Einbau von elektronischen Baugruppen in Fahrzeugen, die Einbaurichtlinien und Garantiebestimmungen des Fahrzeugherstellers. Sie müssen auf jeden Fall den Auftraggeber (Fahrzeughalter) auf den Einbau eines Interfaces aufmerksam machen, und über die Risiken aufklären. Es empfiehlt sich mit dem Fahrzeughersteller oder einer seiner Vertragswerkstätten Kontakt aufzunehmen, um Risiken auszuschließen.

Please strictly refer to the automobile manufacturers installation guide lines and terms of warranty, when installing electronic units in automobiles. Inform the customer (car owner) about the installation and the related risks. To disclaim, it may be useful to contact the automobiles manufacturer or an authorized workshop.